

## Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla)

13 ta' Ġunju 2018 (\*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Tassazzjoni – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 2(1)(a) – Kamp ta' applikazzjoni – Tranżazzjonijiet taxxabli – Provvista ta' oġġetti magħmula bi ʒlas – Trasferiment, minn kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata, ta' proprjetà immobbli għall-benefiċċju ta' azzjonist b'korrispettiv għax-xiri mill-ʒdid tal-azzjonijiet tiegħu”

Fil-Kawża C-421/17,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa min-Naczelny Sąd Administracyjny (il-Qorti Suprema Amministrattiva, il-Polonja), permezz ta' deċiżjoni tat-22 ta' Marzu 2017, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-13 ta' Lulju 2017, fil-proċedura

**Szef Krajowej Administracji Skarbowej**

vs

**Polfarmex Spółka Akcyjna w Kutnie,**

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla),

komposta minn A. Rosas, President tal-Awla, C. Toader (Relatur) u A. Prechal, Imġallfin,

Avukat ġenerali: M. Campos Sánchez-Bordona,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għall-Gvern Pollakk, minn B. Majczyna, b'ala aġent,
- għall-Gvern Estonjan,, minn N. Grünberg, b'ala aġent,
- għall-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b'ala aġent, assistita minn G. De Socio, avvocato dello Stato,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u M. Owsiany-Hornung, b'ala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat ġenerali, li l-kawża tinqata' mingħajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

**Sentenza**

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (UE 2006, L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-“Direttiva tal-VAT”).

2 Din it-talba għet imressqa fil-kuntest ta' tilwima bejn Szeł Krajowej Administracji Skarbowej (id-Direttur tal-Amministrazzjoni Fiskali Nazzjonali, il-Polonja) u Polfarmex Spółka Akcyjna w Kutnie (iktar 'il quddiem “Polfarmex”), dwar deċiżjoni tat-taxxa indirizzata lil din il-kumpannija mill-Minister Finansów (il-Ministru tal-Finanzi, il-Polonja, iktar 'il quddiem il-“Ministru”), li biha dan tal-ażżar ikkunsidra li tranżazzjoni li fil-kuntest tagħha Polfarmex beżsiebha tittrasferixxi proprjetajiet immobbli lil kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata, proprjetarja ta' azzjonijiet ma'ruża minn Polfarmex, bi żlas ta' dawn tal-ażżar, fil-kuntest ta' proċedura ta' xiri mill-żdid ta' azzjonijiet awtorizzata mil-leżiżżjoni nazzjonali, hija sużżetta għat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT).

## Il-kuntest żuridiku

### Id-dritt tal-Unjoni

3 Il-premessi 7 u 35 tad-Direttiva dwar il-VAT jinqraw kif għej:

“(7) Is-sistema komuni ta' VAT għandha twassal, anki jekk ir-rati u l-eżenzjonijiet ma jkunux armonizzati b'mod sżiż, għal newtralità fil-kompetizzjoni, b'mod li fit-territorju ta' kull pajjiż merkanzija u servizzi simili jgħorru l-istess piż ta' taxxa, hu x'inhu t-tul tal-produzzjoni u l-katina tad-distribuzzjoni.

[...]

(35) Għandha titfassal lista komuni ta' eżenzjonijiet sabieħ ir-riżorsi tal-Komunitajiet infushom ikunu jistgħu jinżabru b'mod uniformi fl-Istati Membri kollha.”

4 Din id-direttiva tistipula, fl-Artikolu 2(1) tagħha:

“It-transazzjonijiet li għejjin għandhom ikunu sożżetti għall-VAT:

a) il-provvista ta' merkanzija magħmula bi żlas fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabli li ta'ixxi b'ala tali;

[...]”

5 L-Artikolu 9(1) tal-imsemmija direttiva jipprevedi:

“Persuna taxxabli' għandha tfigher kull persuna li, b'mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x'ikun l-iskop jew ir-riżultati ta' dik l-attività.

Kwalunkwe attività ta' produtturi, kummerżjanti jew persuni li jagħtu servizzi, inklużi attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, għandhom jitqiesu b'ala 'attività ekonomika'. L-isfruttament ta' proprjetà tanżibbli jew intanżibbli għal skopijiet ta' d'ul minnha fuq ba' i kontinwa għandha b'mod partikolari titqies b'ala attività ekonomika.”

6 Skont l-Artikolu 12(1) u (2) tal-istess direttiva:

“1. L-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw b'ala persuna taxxabli lil kull min iwettaq transazzjoni, fuq ba' i okkażjonali, li jkollha x'taqsam ma' l-aktivitajiet imsemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 9(1) u partikolarment wa' da mit-transazzjonijiet li għejjin:

- a) il-provvista, qabel l-ewwel okkupazzjoni, ta' bini jew parti minn bini u ta' l-art li fuqha jinstab il-bini;
- b) il-provvista ta' art g'all-bini.

2. G'all-finijiet tal-paragrafu 1(a), 'bini' g'andha tfigher kull struttura fissa ma' jew fl-art.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu r-regoli dettaljati g'all-applikazzjoni tal-kriterju msemmi fil-paragrafu 1(a) g'al bdil ta' bini u jistgħu jistabbilixxu t-tifsira ta' 'l-art li fuqha jinstab il-bini'.

L-Istati Membri jistgħu japplikaw kriterji oħra barra dak ta' l-ewwel okkupazzjoni, b'alma huwa l-perijodu ta' qmien bejn id-data tat-tlestija tal-bini u d-data ta' l-ewwel provvista, jew il-perijodu bejn id-data ta' l-ewwel okkupazzjoni u d-data tal-provvista sussegwenti, sakemm daww il-perijodi ma jaqbuq il-qames snin u s-sentejn rispettivament.”

7 Skont l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, jitqies “provvista ta' merkanzija” it-trasferiment tas-setgħa li wiegħed jiddisponi minn proprjetà tanqibbli b'ala proprjetarju.

8 L-Artikolu 135(1) ta' din id-direttiva, li jinsab fil-Kapitolu 3 ta' din, intitolat “Enzjonijiet g'al attivitajiet oħrajn”, jistipula:

“L-Istati Membri g'andhom jeqentaw it-transazzjonijiet li qejjin:

[...]

f) transazzjonijiet, inkluq negozjar iqda mhux l-immaniqqjar jew iq-qamma fi-qgur, f'ishma, interessi [ishma] f'kumpanniji jew assoqjazzjonijiet, obligazzjonijiet (debentures) u sigurtajiet oħrajn, iqda eskluzi dokumenti li jistabbilixxu titolu g'al merkanzija, u d-drittijiet jew sigurtajiet imsemmija fl-Artikolu 15(2);

[...]

j) il-provvista ta' bini jew partijiet minnu, u ta' l-art li fuqha hija tinsab, qlief il-provvista msemmija fil-punt (a) ta' l-Artikolu 12(1);

[...]”

## **Id-dritt Pollakk**

*Il-Li?i li timplimenta l-Li?i dwar l-amministrazzjoni fiskali nazzjonali*

9 Konformement mal-Artikolu 206(1) tal-Przepisy wprowadzajqce ustawq o Krajowej Administracji Skarbowej (il-Li?i li timplimenta l-Li?i dwar l-Amministrazzjoni Fiskali Nazzjonali), kif emendata (Dz. U. de 2016, poqizzjoni 1948), li daqlet fis-seqq fl-1 ta' Marzu 2017, fil-proqeduri qudizzjarji marbuta ma' talbiet g'al deqijonijiet tat-taxxa li fihom il-Ministru kompetenti fil-qasam tal-finanzi pubbliqi huwa parti jew jista' jkun parti abbaqi ta' dispoqizzjonijiet preqedenti, id-Direttur tal-Amministrazzjoni Fiskali nazzjonali jassumi d-drittijiet u l-obbligi, b'riqerva g'al dispoqizzjonijiet kuntrarji.

*Il-Li?i dwar il-VAT*

10 L-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva tal-VAT qie traspost fid-dritt Pollakk mill-punt 1 tal-Artikolu 5(1) tal-ustawa o podatku od towarów i usqug (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq l-Oqqetti u s-Servizzi), tal-11 ta' Marzu 2004 (Dz. U. no 54, poqizzjoni 535), kif emendata (Dz. U. de 2011, no 177, poqizzjoni

1054) (iktar 'il quddiem il-“Li?i dwar il-VAT”), li biha huma su??etti g?all-VAT il-provvisti ta' o??etti u servizzi, bi ?las, fit-territorju nazzjonali.

11 L-Artikolu 6(1) tal-Li?i dwar il-VAT jipprevedi li d-dispo?izzjonijiet ta' din il-li?i ma japplikawx “g?at-tran?azzjonijiet ta' trasferiment ta' impri?a jew ta' stabbiliment organizzat tal-impri?a”.

12 L-Artikolu 14(1) tad-Direttiva dwar il-VAT hija trasposta fid-dritt Pollakk permezz tal-Artikolu 7(1) tal-Li?i dwar il-VAT, li jipprevedi li “il-provvista ta' o??etti, li hemm riferiment g?aliha fil-punt 1 tal-Artikolu 5(1), tinkludi t-trasferiment tad-dritt li wie?ed jiddisponi mill-o??etti b?ala proprjetarju”.

13 Skont l-Artikolu 15(1) sa (2) tal-Li?i dwar il-VAT:

“1. Il-persuni ?uridi?i, l-organizzazzjonijiet li ma g?andhomx personalità ?uridika u l-persuni fi?i?i li jwettqu, fuq ba?i indipendenti, wa?da mill-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 2, irrISPETTIVAMENT mill-iskop u mir-ri?ultati ta' din l-attività, huma kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli.

2. Kwalunkwe attività ta' produttur, kummer?jant jew persuna li tag?ti servizzi, inklu?i l-attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u dawk tal--professionijiet liberi, g?andhom jitqiesu b?ala 'attività ekonomika'. B'mod partikolari, attività ekonomika tfisser ukoll l-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skopijiet ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa.”

#### *Il-Kodi?i tal-Kumpanniji Kummer?jali*

14 L-Artikolu 359 tal-Kodeks spółek handlowych (il-Kodi?i tal-Kumpanniji Kummer?jali), tal-15 ta' Settembru 2000, kif emendat (Dz. U. tal-2016, po?izzjoni Nru 1578, iktar 'il quddiem il-“Kodi?i dwar il-Kumpanniji Kummer?jali”), jipprevedi:

“1. L-azzjonijiet jistg?u ji?u rtirati meta l-istatuti jipprevedu dan. L-azzjoni tista' ti?i rtirata kemm bi ftehim mal-azzjonist permezz ta' akkwist mill-kumpannija (irtirar volontarju), jew ukoll ming?ajr il-ftehim tal-azzjonist (irtirar furzat). L-irtirar volontarju ma jstax ise?? aktar minn darba kull sena finanzjarja. Huma l-istatuti li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet u l-mod tal-irtirar furzat.

2. L-irtirar ta' azzjoni jirrikjedi ri?oluzzjoni tal-laqq?a ?enerali. Ir-ri?oluzzjoni g?andha tiddefinixxi b'mod partikolari l-ba?i legali tal-irtirar, l-ammont tar-remunerazzjoni li ji?i g?and l-azzjonist li l-azzjonijiet tieg?u ?ew irtirati, jew ir-ra?unijiet g?all-irtirar tal-azzjonijiet ming?ajr remunerazzjoni u l-mod tat-tnaqqis tal-kapital azzjonarju. L-irtirar furzat ise?? bi skambju g?al remunerazzjoni li ma tistax tkun inqas mill-valur tal-attiv nett li jikkorrispondi g?al azzjoni, kif indikat fil-kont annwali tal-a??ar sena finanzjarja, nieqes l-ammont allokati g?all-qsim bejn l-azzjonisti. [...]”

15 L-Artikolu 360(1) ta' dan il-kodi?i jipprevedi li l-irtirar ta' azzjonijiet jirrikjedi tnaqqis tal-kapital azzjonarju. Ir-ri?oluzzjoni tat-tnaqqis tal-kapital azzjonarju g?andha ti?i adottata matul il-laqq?a ?enerali jew meta r-ri?oluzzjoni dwar l-irtirar tal-azzjonijiet tkun ?iet adottata.

#### **It-tilwima fil-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari**

16 Polfarmex, kumpannija b'responsabbiltà limitata bis-sede tag?ha f'Kutno (il-Polonja) te?er?ita l-attività ekonomika tag?ha fil-qasam tal-manifattura ta' prodotti farma?ewti?i. B?ala tali, hija su??etta g?all-VAT.

17 Polfarmex ipprevediet li tirristruttura l-kapital azzjonarju tal-impri?a billi tippro?edi b'xiri mill-?did ta' parti mill-azzjonijiet mi?muma f'dan il-kapital minn kumpannija b'responsabbiltà limitata, skont wie?ed mill-modalitajiet ta' “irtirar” previsti fil-Kodi?i tal-Kumpanniji Kummer?jali, ji?ifieri l-irtirar awtomatiku, obligatorju jew volontarju. Il-kumpens li jkun dovut min?abba dan l-irtirar jikkonsisti fit-trasferiment, g?all-benefi??ju ta' din il-kumpannija b'responsabbiltà limitata l-o?ra, tal-

proprjetà ta' ?erti artijiet kif ukoll ta' binjiet li jinsabu hemmhekk u tat-tag?mir tag?hom.

18 F'din il-perspettiva, Polfarmex ressqet talba g?al de?i?joni tat-taxxa quddiem il-Ministru sabiex ji?i ddeterminat jekk l-irtirar tal-azzjonijiet mi?muma mill-kumpannija b'responsabbiltà limitata, minn na?a, u t-trasferiment tal-proprjetà ta' proprjetajiet immobbli g?all-benefi??ju ta' din tal-a??ar, min-na?a l-o?ra, ikunux su??etti g?all-VAT.

19 Fit-talba tag?ha, Polfarmex issostni li t-tran?azzjonijiet inkwistjoni ma g?andhomx ikunu su??etti g?all-VAT, sa fejn, billi tag?mel hekk, hija ma ta?ixxix fil-kuntest tal-e?er?izzju tal-attività ekonomika tag?ha, kemm jekk tkun fi stadju ta' irtirar ta' azzjonijiet jew dak ta' trasferiment ta' proprjetà ta' proprjetajiet immobbli. L-imsemmija kumpannija hija tal-opinjoni li dawn it-tran?azzjonijiet jikkostitwixxu tran?azzjoni kumplessa unika, li tinkludi l-irtirar tal-azzjonijiet u l-?las mag?mul g?al dan il-g?an u li te?isti relazzjoni kaw?ali bejn dawn i?-?ew? tran?azzjonijiet, b'tali mod li jkun ?baljat li ji?u ttrattati separatament, g?al skopijiet fiskali.

20 Fid-de?i?joni tat-taxxa tieg?u, il-Ministru qies li t-trasferiment ta' proprjetajiet immobbli b?ala korrispettiv tal-irtirar ta' azzjonijiet g?andha titqies b?ala provvista ta' o??etti bi ?las su??etta g?all-VAT, fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 5(1) tal-Li?i dwar il-VAT. Skont il-Ministru, te?isti bejn il-partijiet fit-tran?azzjoni relazzjoni ta' obbligu, Polfarmex timpenja ru?ha li tittrasferixxi lill-kumpannija b'responsabbiltà limitata detentri?i ta' azzjonijiet fil-kapital tag?ha l-proprjetà ta' proprjetajiet immobbli u l-azzjonijiet li huma s-su??ett tal-irtirar li jikkostitwixxi l-korrispettiv ta' dan it-trasferiment. Fi kliem ie?or, peress li ser ikun hemm provvista ta' o??etti bi skambju ta' korrispettiv, it-tran?azzjoni g?andha tkun su??etta g?all-VAT.

21 Polfarmex ppre?entat rikors g?all-annullament tal-imsemmija de?i?joni tat-taxxa quddiem il-Wojewódzki S?d Administracyjny w Warszawie (il-Qorti Amministrattiva Provin?jali ta' voivodie ta' ?ód? , il-Polonja).

22 Permezz ta' sentenza tal-10 ta' Marzu 2015, din il-qorti annullat l-istess de?i?joni tat-taxxa, billi qieset mhux biss li t-tran?azzjoni prevista minn Polfarmex ma hijiex tran?azzjoni mwettqa fil-kuntest tal-attività ekonomika tag?ha, i?da wkoll li l-e?ami dwar l-applikabbiltà tal-VAT g?andha tkun dwar din it-tran?azzjoni kollha. Issa, f'dan il-ka?, hemm tran?azzjoni wa?da u unika ta' natura kumplessa, ikkostitwita minn irtirar ta' azzjonijiet flimkien ma' trasferiment lil azzjonist ta' korrispettiv ta' natura ta' skambju ta' azzjonijiet irtirati. L-irtirar tal-azzjonijiet huwa g?alhekk strettament marbut mat-trasferiment tal-proprjetà ta' o??etti b?ala kumpens, peress li dawn i?-?ew? na?at tat-tran?azzjoni huma interdipendenti. Minn dan jirri?ulta li t-trasferiment tal-proprjetajiet immobbli lill-azzjonist ma tkunx analizzata b?ala tran?azzjoni awtonoma u distinta su??etta g?all-VAT, peress li, konformement mal-Li?i dwar il-VAT, l-irtirar tal-azzjonijiet ma huwiex su??ett g?all-VAT.

23 Din is-sentenza kienet is-su??ett ta' appell fil-kassazzjoni mill-Ministru quddiem il-qorti tar-rinviju, ji?ifieri n-Naczelny S?d Administracyjny (il-Qorti Suprema Amministrattiva, il-Polonja).

24 Fit-talba tag?ha g?al de?i?joni preliminari, din il-qorti tindika li, skont il-?urisprudenza tag?ha fil-qasam ta' kumpanniji b' responsabbiltà limitata, it-trasferiment ta' proprjetà immobbli, minn tali kumpannija, lil asso?jat b'korrispettiv tal-akkwist tal-ishma li j?omm f'din il-kumpannija, tikkostitwixxi tran?azzjoni taxxabli, fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 5(1) u tal-Artikolu 7(1) tal-Li?i dwar il-VAT. Fir-rigward ta' din il-?urisprudenza, il-qorti tar-rinviju tispe?ifika li, minkejja x-xebh bejn l-irtirar tal-kapital azzjonarju u dak tal-azzjonijiet, l-issu??ettar g?all-VAT tat-tran?azzjoni prevista fil-kaw?a quddiemha jqajjem dubji dwar il-kundizzjoni li wie?ed ja?ixxi b?ala persuna taxxabli u l-karattru oneru? tal-imsemmija tran?azzjoni sa fejn, wara l-irtirar tal-azzjonijiet, kumpannija b'responsabbiltà limitata, b?al ma hija Polfarmex, ma tir?ievi ebda korrispettiv dirett, peress li l-azzjonijiet li jirrappre?entaw parti tal-kapital azzjonarju tag?ha jitne??ew u l-imsemmi kapital

azzjonarju jitnaqqas fuq ba?i *pro rata*.

25 F'dawn i?-?irkustanzi, in-Naczelny S?d Administracyjny (il-Qorti Suprema Amministrattiva) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domanda preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

“It-trasferiment ta’ proprjetà immobbli minn kumpannija pubblika b’responsabbiltà limitata lil azzjonist b?ala korrispettiv g?all-fidi tal-ishma tieg?u, huwa su??ett g?al taxxa fuq il-valur mi?jud [l-o??etti u s-servizzi] skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112?”

### **Fuq id-domanda preliminari**

26 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li t-trasferiment, minn kumpannija pubblika b’responsabbiltà limitata lil wie?ed mill-azzjonisti tag?ha, tal-proprjetà ta’ proprjetajiet immobbli, li serviet b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, b?ala korrispettiv g?ax-xiri mill-?did, mill-imsemmija kumpannija pubblika b’responsabbiltà limitata, fil-kuntest ta’ mekkani?mu ta’ irtirar ta’ azzjonijiet previst mill-le?i?lazzjoni nazzjonali, ta’ azzjonijiet mi?muma fil-kapital azzjonarju tag?ha minn dan l-azzjonist, tikkostitwixxi provvista ta’ o??etti bi ?las su??etta g?al VAT.

27 Qabelxejn g?andu jifakkjar li d-Direttiva tal-VAT tistabbilixxi sistema komuni tal-VAT ibba?ata, b’mod partikolari, fuq definizzjoni uniformi tat-tran?azzjonijiet taxxabli (sentenza tal-20 ta’ ?unju 2013, Newey, C?653/11, EU:C:2013:409, punt 39 u l-?urisprudenza ??itata).

28 G?alhekk, skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva tal-VAT, il-provvisti ta’ o??etti mag?mula bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabli li ta?ixxi b?ala tali, huma su??etti g?all-VAT.

29 Skont l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-VAT, jitqies b?ala “persuna taxxabli” kull min je?er?ita, indipendentement u fi kwalunkwe post, attività ekonomika, irrISPettivament mill-g?anijiet jew mir-ri?ultati ta’ din l-attività. B’mod partikolari g?andha ti?i meqjusa b?ala “attività ekonomika” l-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skopijiet ta’ d?ul minnha fuq ba?i kontinwa.

30 L-Artikolu 14(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jiddefinixxi “provvista ta’ merkanzija [o??etti]” b?ala t-trasferiment tad-dritt li wie?ed jiddisponi minn o??ett tan?ibbli b?ala proprjetarju.

31 Minn dan isegwi li tran?azzjoni tista’, fil-prin?ipju, tkun su??etta g?all-VAT biss jekk tinvolvi t-trasferiment, g?al remunerazzjoni, ta’ dritt ta’ proprjetà li jappartjeni lil persuna taxxabli li ta?ixxi b?ala tali fit-territorju ta’ Stat Membru.

32 Fir-rigward ta’ tran?azzjoni, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, huwa pa?ifiku, l-ewwel nett, li t-tran?azzjoni prevista bejn Polfarmex u l-azzjonarju tag?ha timplika t-trasferiment ta’ dritt ta’ proprjetà ta’ proprjetajiet immobbli u, it-tieni nett, li Polfarmex g?andha l-kwalità ta’ persuna taxxabli.

33 It-tielet nett, il-kundizzjoni tal-post tal-provvista tal-o??etti hija inkontestabilment issodisfatta, peress li t-tran?azzjoni twettqet fit-territorju ta’ Stat Membru, ji?ifieri fil-Polonja.

34 Fir-rigward, ir-raba’ nett, tan-natura possibbilment oneru?a tat-tran?azzjoni tat-trasferiment, minn kumpannija pubblika b’responsabbiltà limitata, tal-proprjetà ta’ proprjetajiet immobbli, b’korrispettiv ta’ xiri mill-?did ta’ azzjonijiet mi?muma minn dan l-azzjonist, fil-kuntest ta’ mekkani?mu previst mill-le?i?lazzjoni nazzjonali, g?andu ji?i rrelevant li provvista ta’ o??etti ssir “bi ?las” fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva tal-VAT, biss jekk ikun hemm bejn il-fornitur u x-xerrej relazzjoni legali li fil-kuntest tag?ha ji?u skambjati prestazzjonijiet re?ipro?i, fejn il-prezz

ir?evut mill-fornitur jikkostitwixxi l-korrispettiv effettiv tal-o??ett ipprovdut (sentenzi tas-27 ta' April 1999, Kuwait Petroleum, C?48/97, EU:C:1999:203, punt 26, u tal-21 ta' Novembru 2013, Dixons Retail, C?494/12, EU:C:2013:758, punt 32).

35 F'dan ir-rigward, g?alkemm il-Qorti tal-?ustizzja, ?ertament, di?à dde?idiet li t-trasferiment tal-proprjetà ta' proprjetà immobbli, minn persuna su??etta g?all-VAT, favur it-Te?or ta' Stat Membru jew awtorità lokali ta' tali Stat, li jsir bi ?las ta' arretrati tat-taxxa, ma huwiex su??ett g?all-VAT g?ar-ra?uni li ma jikkostitwixxix, fir-rigward tan-natura unilaterali tal-?las ta' dejn fiskali, provvista ta' o??etti mag?mula bi ?las (sentenza tal-11 ta' Mejju 2017, Posnania Investment, C?36/16, EU:C:2017:361, punti 35 u 36), g?andu ji?i kkonstatat, f'dan il-ka?, li te?isti bejn il-fornitur tal-proprjetà immobbli u l-benefi?jarju ta' dawn relazzjoni legali fil-kuntest ta' liema Polfarmex tittrasferixxi l-proprjetà ta' proprjetajiet immobbli lill-azzjonist tag?ha bi skambju tal-azzjonijiet mi?muma minn dan tal-a??ar. G?alhekk, billi jittrasferixxu drittijiet ta' proprjetà lil xulxin, i?-?ew? partijiet huma involuti fit-tran?azzjoni kemm b?ala fornitur kif ukoll b?ala xerrej.

36 Konsegwentement, dan huwa ka? ta' relazzjoni legali li abba?i tag?ha ji?u skambjati prestazzjonijiet re?ipro?i, wa?da minnhom tikkostitwixxi l-korrispettiv tal-o?ra, fis-sens tal-?urisprudenza mfakkra mill-Qorti tal-?ustizzja fil-punt 34 ta' din is-sentenza.

37 Fir-rigward, il-?ames nett, tal-kundizzjoni li wie?ed ja?ixxi b?ala persuna taxxabli fil-kuntest tat-tran?azzjoni prevista, g?andu ji?i rrilevat li persuna taxxabli, fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-VAT ta?ixxi, fil-prin?ipju, f'din il-kwalità jekk tag?mel dan fil-kuntest tal-attività ekonomika tag?ha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-4 ta' Ottubru 1995, Armbrecht, C?291/92, EU:C:1995:304, punt 17).

38 Fir-rigward tal-kun?ett ta' "attività ekonomika", il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li dan g?andu jinftiehem b?ala li jkopri l-attivitajiet kollha ta' produttur, ta' negozjant jew ta' fornitur ta' servizzi. L-anali?i ta' dawn id-definizzjonijiet turi l-portata tal-kamp ta' applikazzjoni kopert minn dan il-kun?ett kif ukoll in-natura o??ettiva tieg?u, fis-sens li l-attività hija kkunsidrata fiha nnifisha, indipendentement mill-g?anijiet tag?ha jew mir-ri?ultati tag?ha. G?alhekk, attività hija, b?ala regola ?enerali, ikklassifikata b?ala "ekonomika" meta tkun ta' natura kontinwa u ssir bl-g?oti ta' remunerazzjoni lill-awtur tat-tran?azzjoni (digriet tal-20 ta' Marzu 2014, Gmina Wroc?aw, C?72/13, mhux ippubblikat, EU:C:2014:197, punt 16 u l-?urisprudenza ??itata).

39 Minn dan isegwi li l-Artikolu 9 ta' din id-direttiva jassenja kamp ta' applikazzjoni wiesa' ?afna lill-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Sudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 31 u l-?urisprudenza ??itata).

40 F'dan il-ka?, fil-kuntest tal-pro?edura quddiem l-amministrazzjoni fiskali, Polfarmex sostniet li i?-?ew? tran?azzjonijiet inkwistjoni kienu jikkostitwixxu tran?azzjoni kumplessa unika, li tinkludi l-irtirar tal-azzjonijiet u l-?las imwettaq g?al dan, ji?ifieri l-provvista ta' o??etti.

41 Madankollu, kif jirri?ulta mill-punt 36 ta' din is-sentenza, fid-dawl tan-natura re?iproka tal-prestazzjonijiet bejn i?-?ew? kumpanniji u l-kwalità doppja ta' kull parti fil-kuntest tar-relazzjoni legali tag?hom, b?ala fornitur, minn na?a, u ta' benefi?jarju, min-na?a l-o?ra, g?andha ssir distinzjoni bejn i?-?ew? tran?azzjonijiet.

42 Fir-rigward tat-tran?azzjoni ta' provvista tal-proprjetajiet immobbli inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jekk jidher li dawn l-o??etti, li l-proprjetà tag?hom ser tkun ittrasferita minn Polfarmex b?ala korrispettiv tal-"irtirar" previst, huma beni assenjati g?all-"attività ekonomika" ta' din il-kumpannija, fis-sens wiesa', kif stabbilit mill-?urisprudenza ??itata fil-punti 38 u 39 ta' din is-sentenza, li g?andha tkun il-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika dan, g?andu ji?i kkunsidrat li tali tran?azzjoni hija su??etta g?all-VAT. F'dan ir-rigward, is-sempli?i fatt li dan it-trasferiment tal-

proprjetà kien ikkaw?at mill-?las ta' dawn l-azzjonijiet u li din it-tran?azzjoni kienet tag?mel parti minn ristrutturazzjoni ta' Polfarmex ma tistax twassal g?all-konkluzjoni li tali provvista ta' proprjetajiet immobbli hija esklu?a mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva tal-VAT.

43 Dan kollu jibqa', madankollu, ming?ajr pre?udizzju g?all-fatt li l-Artikolu 135(1)(j) tad-Direttiva tal-VAT jipprevedi e?enzjoni mill-VAT g?all-benefi??ju ta' provvisti ta' bini, minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 12(1)(a) tieg?u, li jirreferi g?all-provvista ta' binja jew frazzjoni ta' binja u l-art tag?ha, imwettqa qabel l-ewwel okkupazzjoni tag?ha. Fil-fatt, g?andu jifakkur, b'mod partikolari, li dawn id-dispo?izzjonijiet, moqrija flimkien, wasslu lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tag?mel distinzjoni bejn in-natura antika u n-natura ?dida ta' binja, bil-bejg? ta' proprjetà immobbli antika ma huwiex, fil-prin?ipju, su??ett g?all-VAT (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-12 ta' Lulju 2012, J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard, C?326/11, EU:C:2012:461, punt 21 u tas-16 ta' Novembru 2017, Kozuba Premium Selection, C?308/16, EU:C:2017:869, punt 30). Peress li d-domanda g?al de?i?joni preliminari ma hijiex rigward l-imsemmija dispo?izzjonijiet u l-Qorti tal-?ustizzja ma g?andha ebda informazzjoni fuq dan il-pjan, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha, skont il-ka?, tiddetermina s-sistema applikabbli, f'dan ir-rigward, g?all-proprjetajiet immobbli li huma s-su??ett tal-provvista inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

44 Fir-rigward tat-tran?azzjoni ta' "irtirar" ta' azzjonijiet, minn ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li s-sempli?i akkwist u s-sempli?i detenzjoni ta' azzjonijiet ma g?andhomx jitqiesu b?ala "attivitajiet ekonomi?i" fis-sens tad-Direttiva tal-VAT. Fil-fatt, is-sempli?i te?id ta' ishma finanzjarji f'impri?i o?ra ma jikkostitwixx sfruttament ta' proprjetà li j?alli d?ul fuq ba?i kontinwa peress li d-dividend eventwali, il-frott ta' din il-parte?ipazzjoni, jirri?ulta mis-sempli?i proprjetà tal-o??etti u ma huwiex il-kontroparti ta' ebda attività ekonomika fis-sens ta' din id-direttiva (sentenza tas-26 ta' Mejju 2005, Kretztechnik, C?465/03, EU:C:2005:320, punt 19 u l-?urisprudenza ??itata).

45 G?aldaqstant, jekk l-akkwist ta' parte?ipazzjonijiet finanzjarji f'impri?i o?ra ma jikkostitwixx, fih innifsu, attività ekonomika fis-sens tal-imsemmija direttiva, l-istess g?andu jing?ad g?at-tran?azzjonijiet li jikkonsistu fit-trasferiment ta' parte?ipazzjonijiet b?al dawn (sentenza tal-20 ta' ?unju 1996, Wellcome Trust, C?155/94, EU:C:1996:243, punt 33).

46 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, g?andha ting?ata risposta g?ad-domanda mag?mula li l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li t-trasferiment, minn kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata lil wie?ed mill-azzjonisti tag?ha, tal-proprjetà ta' proprjetajiet immobbli, li serviet, , b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, b?ala korrispettiv g?ax-xiri mill-?did, mill-imsemmija kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata, fil-kuntest ta' mekkani?mu ta' irtirar ta' azzjonijiet previst mill-le?i?lazzjoni nazzjonali, ta' azzjonijiet mi?muma fil-kapital azzjonarju tag?ha minn dan l-azzjonist, tikkostitwixxi provvista ta' o??etti bi ?las su??etta g?al VAT sakemm l-imsemmija proprjetajiet immobbli huma allokatu g?all-attività ekonomika ta' din l-istess kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata.

### **Fuq l-ispejje?**

47 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

**L-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li t-trasferiment, minn kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata, lil wie?ed mill-azzjonisti**



tagħha, tal-proprjetà ta' proprjetajiet immobbli, li serviet, b'al dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, b'ala korrispettiv għax-xiri mill-?did, mill-imsemmija kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata, fil-kuntest ta' mekkani?mu ta' irtirar ta' azzjonijiet previst mill-le?i?lazzjoni nazzjonali, ta' azzjonijiet mi?muma fil-kapital azzjonarju tagħha minn dan l-azzjonist, tikkostitwixxi provvista ta' o?etti bi ?las su?etta għat-taxxa fuq il-valur mi?jud sakemm l-imsemmija proprjetajiet immobbli huma allokat i għall-attività ekonomika ta' din l-istess kumpannija pubblika b'responsabbiltà limitata.

Firem

\* Lingwa tal-kawża: il-Pollakk.